

卫生部规划教材

全国中等卫生学校教材

供社区医学、护理、口腔医学、口腔
工艺技术、妇幼卫生、助产、医学检
验、卫生检验、药剂、预防医学、医
学影像诊断、放射技术专业用

英 语

第 三 版

(上 册)

主 编 梁 遇 清



安徽科学技术出版社

全国中等卫生学校教材

供社区医学、护理、口腔医学、口腔工艺技术、
妇幼卫生、助产、医学检验、卫生检验、药剂、
预防医学、医学影像诊断、放射技术专业用

英 语

第三版

(上册)

安徽科学技术出版社

责任编辑：詹小杰

何宗华

责任校对：王 薇

全国中等卫生学校教材

英 语

上册

梁遇清 主编

*

安徽科学技术出版社出版

(合肥市跃进路1号新闻出版大厦)

邮政编码:230063

新华书店经销 阜阳印刷总厂印刷

*

开本:787×1092 1/16 印张:19.25 字数:450千

1998年5月第3版 1998年5月第26次印刷

印数:2 164 051—2 364 050

ISBN7-5337-0050-3/H·10 定价:15.80元

(本书如有倒装、缺页等问题向本社发行科调换)

第三轮中等医学教材出版说明

卫生部曾于1983年组织编写、陆续出版全国中等卫生学校11个专业使用的77种教材。1992年又组织小修订，出版第二轮教材，为我国的中等医学教育作出了积极贡献。

为适应中等医学教育改革形势的需要和医学模式的转变，1993年11月，卫生部审定、颁发了全国中等卫生学校新的教学计划及教学大纲。在卫生部科教司领导下，我们组织编写（修订）出版第三轮全国中等医学12个专业96种规划教材，供各地教学使用。

本轮教材以培养中级实用型卫技人才为目标，以新的教学计划及大纲为依据，体现“思想性、科学性、先进性、启发性、适用性”，强调“基本理论知识、基本实践技能、基本态度方法”。教材所用的医学名词、药物、检验项目、计量单位，注意规范化，符合国家要求。

编写教材仍实行主编负责制；编审委员会在教材编审及组织管理中，起参谋、助手、纽带作用；部分初版教材和新任主编，请主审协助质量把关。第三轮中等医学教材由人民卫生、河北教育、山东科技、浙江科技、江苏科技、安徽科技、广东科技、四川科技和陕西科技9家出版社出版。

希望各校师生在使用规划教材的过程中，提出宝贵意见，以便教材质量能不断提高。

卫生部教材办公室

1995年10月

全国中等医学教材编审委员会

主任委员：姜寿葆

副主任委员：陈咨夔 殷冬生

委员：（按姓氏笔画为序）

马惠玲	王同明	方茵英	王德尚	延民	那功伟
朱国光	吕树森	李绍华	李振宗	李振林	陈心铭
吴忠礼	杨华章	洪启中	洪思勉	郭常安	张冠玉
张审恭	殷善堂	董品沪	谭筱芳		

前 言

《全国中等卫生学校教材·英语》(第三版)是由卫生部组织按照卫生部新的《教学计划》和《教学大纲》进行修订(编写)的,供中等卫生学校三年制和四年制各专业英语教学使用。本教材的特点是:基础英语,衔接初中,结合专业,突出实用。旨在培养实用型中等卫生人才,使中等医学校学生在原有的初中英语基础上,进一步进行听、说、读、写的基本训练,为进一步学习英语和阅读本专业有关的英语资料打下初步的基础。几点说明如下:

1. 依据《大纲》,全书设22个教学单元,由课文、会话和医学应用文三大教学内容组成,按照228学时编排,仍分上下两册。上册(第1~13单元)约需125学时,为基础英语,各专业必修。下册(第14~22单元)约需103学时,为医学英语,供各专业选修,其中第14~16单元侧重药剂和检验;第17~19单元侧重医疗、伦理和医学史话;第20~22单元侧重医学影像和放射技术。在教学中,可根据各专业的教学实际情况取舍或调整。

2. 语音单元主要为复习、归纳初中已学的英语语音知识。起点与初中教材衔接。

3. 全书生词约2300(上册约1300,下册约1000)个,分别出现于课文和阅读材料中。凡初中已学了的词汇,本书不再列入词汇表。练习中有少量生词(不超过3%),主要出现于借助词典阅读的练习题中,由学生自己查阅,培养使用工具书的能力。

4. 语法讲授,仍采用“边讲边练”的方法,系统地复习、归纳初中已学的语法知识,在此基础上深化扩展,完成基础语法教学。

5. 坚持寓思想教育和医学教育于英语教学中。课文40篇,每篇一般300词左右,由浅入深,以医学科普和医学基础知识的内容为主,语言地道,力求“五性”(思想性、科学性、先进性、启发性和实用性),既为学生打好坚实的语言基础,又激励学生献身医学事业。

6. 会话27篇,根据《大纲》规定的听、说学时编排,贴近日常生活会话,侧重医药卫生方面的内容,引导学生开展交际,进行听说训练。

7. 医学应用文7篇,编于读写单元中,项目有书信、护理记录、完整病历、化验和X光检查报告、论文标题和摘要、药品和专业仪器说明书等,只作浅易介绍,注重实用。

8. 每课均配有词汇、语法和阅读练习。练习题较多,教师可根据教学的实际情况和学生水平选用,有的可作课堂口头练习,有的可作书面作业。但每课的中心是课文,学生应在掌握课文的基础上再做练习,以取得好的效果。

本教材由梁遇清(湖南邵阳市卫校)主编并统稿。上册语音及第1~6课由孙国棟(武汉市卫校)老师编写,第7~9课及听说1~4的会话1~10由刘强(解放军北京医学高等专科学校)老师编写,第10~15课由王变花(浙江丽水地区卫校)老师编写,第16~20课由郭雷(青岛卫校)老师编写,第21~25课由张珠穆(河南信阳卫校)老师编写,读写1~4由吴利民(湖南益阳市卫校)老师编写。下册第26~29课由张晓明(广州市卫校)老师编写,第30~33课由苏筱玲(湖南怀化地区卫校)老师编写,第34~37课

由潘晓静(吉林四平卫校)老师编写,第38课由郭雷老师编写,第39~40课及读写5~7由吴利民老师编写,听说5~7的会话11~27由杨菊媛(贵阳市卫校)老师编写。本书的插图特约黄强绘制。

教材编写过程中,我们收到了全国各地不少卫校英语老师的来信,他们对第三版《英语》教材的修订(编写)表示了极大的关注,提出了许多很好的意见和建议;教材书稿完成后,我们邀请了郑州铁路卫校的刘辅臣老师和安徽巢湖卫校的汤先觉老师参加了对教材书稿的审定,两位老师亦提出了许多宝贵的意见。在此我们向他们一并致以诚挚的谢意。

全书由国防科技大学外语系饶健华教授审订。

书中错误和不妥之处,敬希读者批评指正。

全国中等医学规划教材

《英语》编写组

1996年11月

上册使用说明

本册共 13 个单元，供 125 学时使用。根据《大纲》单元学时数，课时分配如下：

语音单元（第 1 单元）：6 学时，每课 2 学时。

基础英语—1（第 2 单元）：22 学时，第 1~2 课每课 3 学时，第 3~6 课每课 4 学时。

基础英语—2（第 5 单元）：32 学时，第 7~14 课，每课 4 学时。

基础英语—3（第 8 单元）：32 学时，第 15~22 课，每课 4 学时。

基础英语—4（第 11 单元）：12 学时，第 23~25 课，每课 4 学时。

听说—1（第 3 单元）：3 学时，会话 1~3，每课 1 学时。

听说—2（第 6 单元）：3 学时，会话 4~6，每课 1 学时。

听说—3（第 9 单元）：2 学时，会话 7~8，每课 1 学时。

听说—4（第 12 单元）：2 学时，会话 9~10，每课 1 学时。

读写—1（第 4 单元）：2 学时。

读写—2（第 7 单元）：2 学时。

读写—3（第 10 单元）：3 学时。

读写—4（第 13 单元）：4 学时。

听说和读写学时均为《大纲》规定的实践学时。课文的实践学时融入理论学时中，由教师自行掌握，注意处理好外语教学的理论和实践的关系，可根据不同专业的教学实际情况作必要的调整。

CONTENTS

Part	Unit	Text	Grammar	Reading Material	Page
1. Phonetics	Pronunciation and Spelling (Review)				1
2. Basic English (1)	1	What Is Language For?	The Simple Present Tense	Learning Languages Is Easy—Or Is It?	10
	2	In a Medical Ward	The Present Continuous Tense	Automatic Control of the Body	17
	3	An Accident	The Simple Past Tense and the Past Continuous Tense	Learn to Observe	25
	4	The Patient and the Doctor	The Present Perfect Tense	Man and His Environment	32
	5	Talks on Medicine in the Future	The Simple Future Tense	A Lecture on the Future	40
	6	The Story of Dr. Drew	The Passive Voice	How the Nervous System Is Built	49
3. Oral Practice (1)	Dialogue 1 Introduction Dialogue 2 In the Nursing School Dialogue 3 Asking the Way				58
4. Practical Writing (1)	A Letter to a Doctor and the Doctor's Reply				67
5. Basic English (2)	7	The Discovery of Penicillin	The Past Perfect Tense and the Future-in-the-Past Tense	The Discoverer of the Polio Vaccine	71
	8	Blood Pressure	Comparison of Adjectives and Adverbs	The Functions of the Blood and Blood Vessels	79
	9	Seeing the Doctor	Types of Sentences (I)	The Sulfa Drugs	88
	10	Animal Intelligence	Types of Sentences (I)	A Big Brain	97
	11	Eastern Medicine	The Attributive Clause (I)	An English Doctor's Report on Acupuncture	105
	12	Conditioning	The Attributive Clause (I)	Great Changes in Medicine	114
	13	Automation in Medicine	The Present Participle	Causes and Treatment of Cancer	122
	14	Open-heart Surgery	The Past Participle	Heart and Artery Disease	130

Part	Unit	Text	Grammar	Reading Material	Page
6. Oral Practice (2)		Dialogue 4 Apology for Being Late Dialogue 5 At the Post Office Dialogue 6 At the Book-Shop			138
7. Practice Writing (2)		Writing Notes			144
8. Basic English (3)	15	To Meet the Patient's Needs Is a Must	The Infinitive	Modern Hospital Wards	148
	16	Ordinary Aspirin Is Truly a Wonder Drug	The Gerund	Self-medication	157
	17	The Importance of Clean Hands	The Noun Clause (I)	How Vaccination was Discovered	166
	18	The First Woman Doctor in the World	The Noun Clause (I)	Women Entered the Business World	175
	19	The Biological Clock	The Adverbial Clause (I)	What You Don't Know about Exercise	184
	20	The Lady with the Lamp	The Adverbial Clause (I)	Telltale Sounds	193
	21	A New Doctor's Dilemma	The Subjunctive Mood (I)	Memory	203
	22	John Hunter: the First Surgeon	The Subjunctive Mood (I)	Killing Pain	213
9. Oral Practice (3)		Dialogue 7 Talking about Weather Dialogue 8 At a Restaurant			222
10. Practical Writing (3)		Complete History			226
11. Basic English (4)	23	Body Cells	Uses of "It"	The Smallest Plants — Bacteria	232
	24	To Be or Not to Be a Vegetarian	Inversion	Healthy Eating	241
	25	Modern Surgery	Elliptical Sentences	A New Surgical Tool	250
12. Oral Practice (4)		Dialogue 9 Sports Dialogue 10 General Cleaning			259
13. Practical Writing (4)		A. Anti-Influenza Tablet B. Streptomycin			264
Vocabulary					272

PART 1

Phonetics

Pronunciation and Spelling

Review

I

A. Review of sounds:

1. [i:] be me we people
[i] big it ill this
[e] egg bed pen well yes
[ɑ:] are car half past
[ə:] her bird third work
[ə] father sister under doctor
2. [ai] I ice nine dry
[iə] ear clear dear really
[eə] air care chair their
3. [p] cup keep open stop help
[b] bit break best beef husband
[t] must sit tea till ten
[d] desk kind stand word Friday
[k] back could cook clock uncle
[g] glass grade good big bag
[ts] parts lights reports gets eats
[dz] hands sounds roads reads needs
[tr] try tree truck train travel
[dr] dry draw dress drink driver

B. Pronounce these letters and words:

1. e be he me we
desk get left pen very
before exam except careless
ea lead meat sea tea teacher
dead head ready already breakfast
ee deep jeep keep seem week

- er her per term verb
center paper over river
- ew new few
- ear dear hear near tears
early earth wear
heart wholeheartedly
- eau beautiful beauty
- ere here mere
there where
2. i bike like mine nine beside
it big ship sit picture
give live office practice
- ie brief field piece believe
die lie pie tie
- ei ceiling receive
either neither
- ir bird dirt firm first
- igh high bright night right
- ind blind find kind behind
- ire fire tired
- y dry my why supply
army duty party study
3. b bad bed big ball box boy
- p map pen pig plane post police
- d day dirty desk door
- t ten turn test top
- ed helped looked stopped worked washed
called played opened stayed trained
devoted treated waited wanted united
attended guided handed needed responded
- dr dry drop dream dress
- tr try tree train true trouble
- ds hands birds deeds
- ts cats hats students
- ten often fasten hasten
- k kilo kite key kindly
- g gate get grand goal guess

C. Read aloud the following words, paying attention to the word-stress:

1. dad mum son boy girl
ask eat drink play rest
2. 'father 'mother 'children 'daughter
'practice 'listen 'welcome
a'cross a'gree for'get sur'prise
3. 'wonderful to'gether 'shop,keeper
'photograph ,popu'lation ope'ration
'kind-'hearted 'loud'speaker 'know-all
'man-'made 'penfriend 'grand,parents

D. Read aloud the following words, and mark their word-stresses:

1. above without inside until
around grandma grandpa granny
2. temperature telephone popular
favourite similar remember
understand develop invent
instruction dictation dictionary

E. Read aloud the following:

1. An apple a day keeps the doctor away.
2. A light heart lives long.
3. A good medicine tastes bitter.
4. A long journey begins with the first step.
5. A good beginning makes a good ending.
6. An hour in the morning is worth two in the evening.
7. East or west, home is best.
8. Art is long, but life is short.
9. One is never too old to learn.
10. Well begun is half done.

Do all the good you can,
By all the means you can,
In all the ways you can,
In all the places you can,
At all the times you can,
To all the people you can,
As long as ever you can.

From a poem by Wasley

No one has seen tomorrow.

Tomorrow never comes.

One egg today is better than a hen tomorrow.

Don't put off till tomorrow what you can do today.

II

A. Review of sounds:

1. [æ] apple back dad sat than
[ɒ] hot lot not from wash watch
[ɔ:] chalk ball small
[u] book foot look full put
[u:] blue doo whoo noono tooo
[ʌ] come some sun much up
2. [ei] age baby day case late
3. [s] sleep sit face so thinks
[z] zero has plays nose knives
[ʃ] she fish shoe shop English
[ʒ] usual usually unusal pleasure
[θ] three thank thick thin sixth
[ð] then that there with weather
[h] hill him here happy house
[m] man make many swim number
[n] name near nice new on
[ŋ] sing thing working long
[l] lab milk smile safely
[r] red rich very around room

B. Pronounce these letters and words:

1. a case late make name plane
bag cap map glad black
have hand carry
ago again above along
comrade passage village
class glass pass ask fast last
dance plant can't
bath path father rather

want wash watch what
 ai main pain train rain wait
 al also ball small tall wall
 ar dark part card hard
 regular popular sugar
 war ward warn warm
 au author autumn cause August
 aw law saw draw awful
 ay day say pay way
 air chair hair upstairs
 are care dare square
 2. u cube tube human useful
 cut luck pump must rush
 crude rule rude truth
 put full pull
 autumn difficult support
 ue due issue Tuesday
 blue true
 ui suit suitable
 fruit
 ur burn turn nurse surgeon
 surprise surrounding
 ure cure pure
 3. h he hot high half hurry human
 l look light life law
 m meet mark man term
 mb bomb thumb limb
 n neck not now no in
 kn know knife knee knock knowledge
 nk ink think link bank
 ng angry finger English song
 qu quick quite quiet quarter
 r read right rain room
 wr write wrist wrong
 s say self seat six study sign
 is has was these please
 usually treasure
 z zoo zone quiz
 es boxes brushes buses dresses watches

does goes lives selves
 sh she fish rush sheep English
 th thank think thin bath month
 other this with the
 x except explain excuse exercise
 example examine exist

C. Read aloud the following:

1. A sound mind in a sound body.
2. Laugh and grow fat.
3. Many dishes, many diseases.
4. Often and little eating makes a man fat.
5. Prevention is better than cure.
6. Health is above wealth.
7. Health is happiness.
8. Live not to eat, but eat to live.
9. Like teacher, like pupil.
10. Our task is heavy and journey is long.

This is the way we learn English:

1. understand
2. pronounce
3. spell
4. pronounce again
5. write
6. read
7. use
8. remember
9. use again
10. again and again

—H. B. Graybill.

II

A. Review of sounds:

1. [əu] own low hold hole smoke
 [au] out cloud now how count
 [ɔi] boy enjoy join noise
 [uə] sure poor
 2. [tʃ] each much teach such watch

[dʒ]	<u>j</u> ee <u>p</u>	<u>j</u> u <u>m</u> p	<u>J</u> u <u>n</u> e	<u>J</u> u <u>l</u> y	l <u>a</u> rg <u>e</u>	pag <u>e</u>
[f]	<u>f</u> in <u>e</u>	<u>f</u> ar	saf <u>e</u>	<u>f</u> low <u>e</u> r	af <u>t</u> er	
[v]	<u>v</u> er <u>y</u>	sav <u>e</u>	s <u>e</u> ven	ne <u>v</u> er	liv <u>e</u>	
[w]	<u>w</u> at <u>e</u> r	<u>w</u> id <u>e</u>	aw <u>a</u> y	<u>w</u> in	<u>w</u> ish	
[j]	<u>y</u> ell <u>o</u> w	<u>y</u> ear	<u>y</u> ou	<u>y</u> oung	<u>y</u> et	

B. Pronounce these letters and words:

1. o so nose ago close
 box top lot stop
 both cold old clothes
 consider propose purpose
 come love none month other
 prove lose
 oa boat road soap
 oi boil join point avoid
 oo fool soon tooth school stool
 book cook foot look
 blood
 oor poor
 or organ form horse port sort short
 word world worse worth work
 author doctor monitor operator professor
 ou out count found house round shout
 rough touch trouble enough
 brought bought tought thought
 ow low grow flow borrow tomorrow
 now down town brown crowd
 oy boy joy toy
 ore more sore store before
2. c cell cent centre city cycle
 face nice place space
 cap cut cold count card
 clean clinic public
 ch chair chest chat teach
 chemical chemist technic chronic
 ache stomach
 tch catch match watch fetch
 g germ age large general
 good game give gun

j	<u>j</u> ee <u>p</u>	<u>j</u> a <u>c</u> k <u>e</u> t	<u>j</u> o <u>i</u> n	<u>j</u> u <u>s</u> t	
y	<u>y</u> ea <u>r</u>	<u>y</u> ou <u>r</u>	<u>y</u> e <u>s</u>	<u>y</u> e <u>t</u>	<u>y</u> ou <u>n</u> g
f	<u>f</u> i <u>v</u> e	<u>f</u> ro <u>m</u>	<u>f</u> ro <u>n</u> t	<u>f</u> a <u>c</u> t <u>o</u> ry	
v	<u>v</u> e <u>r</u> y	<u>v</u> ei <u>n</u>	<u>v</u> ita <u>l</u>	<u>v</u> illa <u>g</u> e	
	<u>l</u> i <u>v</u> e	<u>f</u> i <u>v</u> e	<u>l</u> o <u>v</u> e	<u>g</u> a <u>v</u> e	
ph	<u>p</u> h <u>o</u> t <u>o</u>	<u>p</u> h <u>o</u> n <u>e</u>	<u>p</u> h <u>y</u> s <u>i</u> c <u>a</u> l	<u>p</u> h <u>r</u> a <u>s</u> e	
	<u>p</u> h <u>o</u> t <u>o</u> g <u>r</u> a <u>p</u> h	<u>p</u> a <u>r</u> a <u>g</u> r <u>a</u> p <u>h</u>			
gh	<u>l</u> a <u>u</u> g <u>h</u>	<u>c</u> o <u>u</u> g <u>h</u>	<u>e</u> n <u>o</u> u <u>g</u> h	<u>r</u> o <u>u</u> g <u>h</u>	
	<u>w</u> e <u>i</u> g <u>h</u>	<u>t</u> h <u>o</u> u <u>g</u> h	<u>t</u> h <u>r</u> o <u>u</u> g <u>h</u>	<u>t</u> h <u>r</u> o <u>u</u> g <u>h</u> o <u>u</u> t	<u>t</u> h <u>o</u> r <u>o</u> u <u>g</u> h
w	<u>w</u> e	<u>w</u> i <u>l</u> l	<u>w</u> e <u>l</u> l	<u>w</u> a <u>l</u> l	
wh	<u>w</u> h <u>o</u>	<u>w</u> h <u>o</u> m	<u>w</u> h <u>o</u> l <u>e</u>	<u>w</u> h <u>o</u> s <u>e</u>	
	<u>w</u> h <u>i</u> c <u>h</u>	<u>w</u> h <u>i</u> t <u>e</u>	<u>w</u> h <u>e</u> r <u>e</u>	<u>w</u> h <u>e</u> n	<u>w</u> h <u>a</u> t
				<u>w</u> h <u>y</u>	<u>w</u> h <u>i</u> l <u>e</u>

C. Read the following in the falling tone:

They 'say they'll 'send it by ,post.

It 'isn't ex'actly what I ,want.

'Where does she ,come from?

Which 'road shall we ,take?

'Why do you 'have to 'leave at ,once?

'Stop that 'noise.

'Don't 'waste 'so much 'time.

(')What a 'loveiy 'day!

'Wasn't it a 'good ,film?

'Won't they be ,pleased?

D. Read the following in the rising tone.

(')Do you 'mind if I 'open the ,window?

(')May I 'wait 'here till they 'come ,back?

(')Are you 'sure it can be/done?

(')May I 'know your ,name?

Is 'Lin Lan as 'tall as ,Li Xia?

'Shall we 'have the 'game at ,nine or at 'ten?

'There was 'no answer, ,was there?

'See 'what the 'time is, ,will you?

I 'beg your ,pardon.

E. Read aloud the following:

1. Early to bed and early to rise make a man healthy, wealthy, and wise.

2. Time and tide waits for no man.